

Tờ rơi Thông tin Thăm thân Từ 9 tháng Tám 2021

Chào mừng

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng từ **thứ Hai 9 tháng Tám 2021**, thu xếp thăm thân sẽ thay đổi tại tất cả các bệnh viện NHS Greater Glasgow và Clyde để bệnh nhân có:

- Hỗ trợ của những người quan trọng với họ tại bệnh viện. Sẽ không cần hạn chế phải là cùng hai người như thế vào thăm; tuy nhiên đôi khi chúng tôi cần hạn chế số người trong gia đình có thể vào thăm vào bất kỳ một lúc nào đó, để có thể tuân thủ quy định giãn cách thực tế.
- Trao đổi với bệnh nhân và gia đình khi nhập viện và trong thời gian nằm viện để thảo luận về việc họ muốn ai vào thăm và vào lúc nào.
- Hỗ trợ của gia đình vào những lúc người bệnh muốn sự có mặt, hỗ trợ và giúp đỡ của những người quan trọng với họ. Chẳng hạn vào giờ ăn, giờ tập luyện hồi phục, khi lập kế hoạch xuất viện và trong các buổi trao đổi Đa chuyên khoa.

Trong khi vẫn còn COVID-19 quanh chúng ta, để đảm bảo an toàn cho người bệnh, gia đình hỗ trợ và nhân viên y tế, việc vào thăm cần tiếp tục được quản lý cẩn trọng và giới hạn số người vào thăm tại bất kỳ một thời điểm nào. Nếu bạn muốn vào thăm ai đó trong các bệnh viện này, vui lòng liên hệ với khoa và thu xếp buổi thăm từ trước, để chúng tôi có thể đảm bảo bệnh viện và khoa của chúng tôi không bị đông người quá và cho phép mọi người tuân thủ quy định giãn cách thực tế. Có thể tìm danh bạ điện thoại cho tất cả mọi khoa và phòng tại [website của NHSGCC](#).

Chúng tôi chào đón sự hỗ trợ của gia đình và bạn bè tại bệnh viện; chúng tôi hiểu rằng đó là hỗ trợ quan trọng cho người bệnh, nhất là về dinh dưỡng, lành bệnh, phục hồi, và chất lượng chăm sóc chung.

Ai có thể tới thăm?

Từ thứ Hai 9 tháng Tám 2021, tất cả mọi bệnh nhân (khi có thể) sẽ có thể nhận được hỗ trợ của bất kỳ hai người nào mỗi ngày theo lựa chọn – giờ sẽ không cần phải là cùng hai người như trước vào thăm.

Thu xếp thăm thân sẽ được tổ chức linh hoạt nhất có thể để đảm bảo an toàn cho người bệnh, gia đình và nhân viên.

Có thể có tình huống mà nhân viên có thể đề nghị bạn tạm thời ra ngoài khoa hoặc rời khỏi khoa trong lần thăm. Chúng tôi sẽ luôn giải thích khi cần làm điều này. Cảm ơn sự hỗ trợ và thông cảm của bạn khi cần phải làm như vậy để đảm bảo an toàn và riêng tư cho mọi người.

Tôi thu xếp vào thăm như thế nào?

Nếu bạn muốn vào thăm, vui lòng liên hệ với khoa để thu xếp vào thăm từ trước.

Điều quan trọng là chúng tôi phải tiếp tục hạn chế số người có mặt trong khoa mọi lúc. Để giúp thực hiện điều này, sẽ có một số người tối đa được phép ở trong phòng tại mọi thời điểm để đảm bảo mọi người có thể tuân thủ quy tắc giãn cách thực tế.

Danh bạ điện thoại của tất cả các khoa và phòng có thể tìm thấy tại [website của NHS Greater Glasgow và Clyde](#) hoặc liên hệ với tổng đài của bệnh viện.

Những người khác có thể vào thăm cùng tôi không?

Chúng tôi hiểu rằng trong một số trường hợp, người nhà được chọn vào thăm có thể cần một người khác đi cùng, chẳng hạn trẻ em vào thăm bố mẹ hoặc anh chị em, hoặc một người già yếu không thể tự đến bệnh viện được. Người mới này sẽ được tạo điều kiện để có mặt – nhân viên của khoa sẽ giải thích cách hỗ trợ.

Tại sao tôi có thể không được vào thăm?

COVID-19 vẫn còn xung quanh chúng ta và có thể lây nhiễm dễ dàng. Để giảm thiểu rủi ro thì vẫn cần phải tiếp tục thận trọng chú ý ngăn ngừa lây nhiễm và duy trì kiểm soát xung quanh hỗ trợ gia đình.

Có rất nhiều bệnh nhân dễ gặp rủi ro trong các khoa của bệnh viện chúng tôi và cụ thể là đối với một số loại bệnh và liệu pháp mà chúng tôi phải cực kỳ thận trọng thì phải đảm bảo có đánh giá phù hợp, cũng như đánh giá lại khi hoàn cảnh thay đổi.

Bệnh nhân rủi ro cao được tư vấn có đánh giá rủi ro của nhiều chuyên khoa do bác sĩ tư vấn phụ trách để hỗ trợ quyết định đưa ra về việc liệu cuộc thăm có thể được hỗ trợ một cách an toàn hay không. Ví dụ về một số bệnh nhân cần phải được rà soát như vậy có thể là những người được giải phẫu hoặc bệnh nhân có mức độ miễn dịch thấp.

Nếu không thể vào thăm được, chúng tôi sẽ giải thích cho bạn tại sao cần phải như vậy. Chúng tôi sẽ xem xét lại khi có thể và sẽ đánh giá lại khi hoàn cảnh thay đổi.

Nếu hạn chế vào thăm thì trong tình huống nào có thể vào thăm được?

Nếu cần hạn chế vào thăm tại một khoa hoặc một khu vực cụ thể, chẳng hạn do bùng phát COVID-19 hoặc lây nhiễm cộng đồng tăng lên nhanh chóng, thì **thăm thân thiết yếu vẫn tiếp tục**.

Sau đây là các ví dụ về những tình huống vẫn có thể “vào thăm thiết yếu”:

- bạn đời lúc sinh nở hỗ trợ một phụ nữ khi vào viện thăm
- một người đang được chăm sóc cuối đời – chúng tôi trông đợi tình huống này được xác định một cách linh hoạt và cảm thông nhất có thể, để giúp những bệnh nhân cuối đời có thời gian ý nghĩa với người thân trong những ngày, tuần và tháng cuối cùng của họ
- hỗ trợ một người có vấn đề về sức khỏe thần kinh, mất trí nhớ, hoặc bị thiếu năng tiếp thu hoặc tự kỷ, khi mà vắng mặt có thể làm cho người bệnh suy sụp
- có mặt cùng một trẻ em nằm viện.

Nếu tôi hoặc người nhà hay bạn bè khác không thể vào thăm được thì sao?

Nếu bạn không thể vào thăm trực tiếp, vui lòng dùng kỹ thuật như truyền thông xã hội hoặc điện thoại để giữ liên hệ. Nếu bạn muốn thu xếp ‘thăm từ xa’ (gọi điện thoại qua video) với bạn bè hoặc người nhà tại một trong các bệnh viện của chúng tôi, vui lòng liên hệ trực tiếp với khoa hoặc dùng mẫu sẵn có tại on the [Trang Web Thăm Từ xa phục vụ Cá nhân](#) và chúng tôi sẽ thu xếp với khoa để có thể thực hiện cuộc gọi.

Mọi khoa đều có iPad được cấu hình riêng để tạo điều kiện cho việc ‘thăm từ xa’ (gọi qua video) cho phép người bệnh dùng FaceTime, Skype, Zoom hoặc Near Me của NHS để nhìn thấy và trao đổi với những người quan trọng với họ.

Tôi cần làm gì trước khi vào thăm?

Để giúp giữ an toàn cho mọi người, chúng tôi thực sự khuyến nghị tất cả mọi khách thăm **tự nguyện thực hiện xét nghiệm nhanh (lateral flow test)** trước khi vào thăm. Sau đó bạn được khuyến nghị xét nghiệm nhanh **mỗi tuần hai lần** trong suốt thời gian bạn vào viện thăm ai đó.

Đây là xét nghiệm tùy chọn – nếu bạn không muốn xét nghiệm hoặc không thể xét nghiệm được thì điều đó không gây trở ngại cho việc vào thăm.

Tôi thu xếp xét nghiệm nhanh tự nguyện như thế nào?

Thông tin về cách đặt Xét nghiệm nhanh có tại [Website của Chính phủ Xcốt-len](#).

Kết quả xét nghiệm cũng có thể nhận được tại trung tâm xét nghiệm COVID-19 vào buổi chiều hoặc vào đầu buổi tối.

Bạn cũng có thể đặt hẹn / thu xếp xét nghiệm tại **các cơ sở xét nghiệm không triệu chứng** của NHS tại Greater Glasgow and Clyde. Cuối tờ rơi này có một danh sách các địa điểm của những cơ sở xét nghiệm này. Các cơ sở đó cũng có thể tìm thấy tại [website của NHS Greater Glasgow và Clyde](#).

Tôi phải làm gì khi vào thăm?

Điều quan trọng là bạn làm như sau vì an toàn của bạn và an toàn của người bệnh và nhân viên:

- **Khẩu trang / khăn che mặt** phải đeo mọi lúc, ngoại trừ có lý do bạn không thể đeo.
- **Tránh** nơi tập trung đông người ở những chỗ công cộng trong bệnh viện. Đi cầu thang nếu có thể để tránh tập trung trước cửa thang máy. Bạn cần phải hạn chế đi lại ở những khu vực khác của bệnh viện ở mức tối đa có thể một cách hợp lý.
- **Rửa tay** bằng thuốc rửa tay trước và sau khi rời khoa hoặc phòng và khi bạn động vào bất cứ thứ gì.
- **2 mét cách xa** người khác là khoảng cách phải duy trì.
- **Tự cách ly** – Bạn **KHÔNG ĐƯỢC** tới nếu bạn không khỏe, nếu bạn là người tiếp xúc trong nhà hoặc đã được thông báo rằng bạn là người tiếp xúc gần với một trường hợp mắc COVID-19 đã khẳng định và bạn đã được khuyên tự cách ly hoặc phải tự cách ly vì lý do khác.

Vệ sinh đường hô hấp cũng quan trọng, bằng cách dùng giấy lau một lần che mũi và miệng khi hắt hơi, ho, lau hoặc xì mũi. Phải thả giấy lau đó ngay vào thùng rác và rửa tay ngay sau đó.

Tôi có cần phải dùng đồ bảo hộ cá nhân trong lúc vào thăm hay không?

Có thể có những lúc nhân viên sẽ cần phải đề nghị bạn dùng **đồ bảo hộ cá nhân** – như **khẩu trang, tạp dề, gang tay** v.v... Nếu có yêu cầu đó, nhân viên sẽ giúp bạn đeo đúng và tháo đi trước khi bạn ra về.

Nếu bạn là người nhà hoặc người chăm sóc cho người bệnh mà bạn vào thăm để giúp hỗ trợ chăm sóc họ như giúp tiếp dinh dưỡng vào giờ ăn, hay những chăm sóc cá nhân khác thì bạn sẽ được cung cấp đồ bảo hộ cá nhân cần thiết để làm điều đó.

Tôi có được chạm vào người nhà hoặc bạn tôi lúc vào thăm?

Có quyết định riêng cho phép chạm vào tay người bệnh mà không đeo gang tay để tạo thoải mái và yên tâm khi họ rơi vào bế tắc và suy sụp. **Bạn phải tuân thủ quy tắc vệ sinh tay nghiêm ngặt trước và sau khi tiếp xúc với người bệnh.**

Tôi có thể ra ngoài khoa đi dạo với người nhà hoặc bạn tôi nếu họ đi được?

Vui lòng hỏi trước nhân viên của khoa. Có thể đi dạo được tới những khu vực công cộng chính của bệnh viện hoặc ở sân bệnh viện khi tuân thủ các biện pháp giãn cách xã hội và đeo khẩu trang / khăn che mặt.

Tôi có được hỏi về thông tin Test and Protect (Xét nghiệm và Bảo vệ) hay không?

Nhân viên của khoa sẽ đề nghị bạn điền mẫu thông tin liên hệ khi tới khoa. Đây là điều bình thường trong bối cảnh hiện tại để giúp các nhân viên Y tế Cộng đồng và nhân viên **Test and Protect** nếu cần phải liên hệ với bạn. Thông tin liên hệ của bạn sẽ chỉ dùng cho mục đích Truy vết và Bảo vệ và sẽ được xóa một cách an toàn khi không cần đến nữa.

Khi tới khoa và mỗi lần bạn tới khoa, bạn sẽ được hỏi một vài câu hỏi về sức khỏe để đảm bảo an toàn khi bạn vào thăm. Họ sẽ hỏi bạn các câu hỏi như sau:

- Bạn có cảm thấy không khỏe không?
- Bạn có bị ho mới / liên tục không?
- Bạn có bị ốm hay bị tả trong vòng 48 giờ qua không?
- Bạn có thấy nhiệt độ cơ thể thay đổi không?
- Bạn có thấy thay đổi về vị giác hoặc khứu giác thông thường của mình không?
- Bạn có đang tự cách ly vì bạn đã tiếp xúc với ai đó bị nghi nhiễm hoặc đã xét nghiệm dương tính đối với COVID-19, trong vòng 14 ngày qua.

Bạn sẽ **không được phép vào thăm** nếu bạn không vượt qua được kiểm tra an toàn này.

Điều thiết yếu là bạn không vào thăm nếu bạn bị ho thường xuyên, mất vị giác hoặc khứu giác, bị sốt hoặc có các triệu chứng như cảm cúm.

Có những biện pháp an toàn nào khác?

Có các biện pháp an ninh tại tất cả mọi bệnh viện của chúng tôi để đảm bảo chỉ hạn chế cho vào những người được phép vào thăm và để hỗ trợ chúng tôi tuân thủ hướng dẫn. Khi tới bệnh viện, vui lòng giải thích cho nhân viên an ninh rằng bạn tới để thăm ai đó, và chuyến thăm của bạn đã được thu xếp với khoa từ trước.

Tôi có thể sử dụng các dịch vụ tại bệnh viện hay không?

Các điểm bán lẻ và dịch vụ ăn uống trong bệnh viện mở cửa tại tất cả mọi bệnh viện của chúng tôi. Nếu dùng bất kỳ dịch vụ nào trong đó, bạn phải đảm bảo thực hiện mọi biện pháp an toàn cần thiết theo yêu cầu – đeo khẩu trang, giữ khoảng cách xã hội 2 mét, rửa tay khi vào và ra khỏi dịch vụ v.v...

Khi có thể bạn nên dùng phòng vệ sinh công cộng. Như mong muốn, bạn sẽ không dùng phòng vệ sinh của bệnh nhân và nhân viên, ngoại trừ không còn lựa chọn nào khác.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Có thêm thông tin về các thu xếp vào thăm mới tại [website của NHS Greater Glasgow và Clyde](#).

Rất cảm ơn bạn vì sự hợp tác. Chúng tôi trông đợi chào đón các thành viên gia đình và bạn bè trở lại bệnh viện hỗ trợ bệnh nhân.